

Assemblée générale de l'ANF

# Le monde du football neuchâtelois à Couvet !

Belle manière de marquer le 100<sup>e</sup> anniversaire du FC Couvet, malgré son report en 2021, avec l'accueil de l'assemblée générale de l'Association neuchâteloise de football – ANF –, samedi 5 septembre dernier, à la Grande Salle de Couvet, dans le strict respect des mesures sanitaires en vigueur.



Pour le FC Couvet et son président, Michael Farruggio, l'année 2020 s'annonçait festive. Comme pour beaucoup d'autres associations sportives, le calendrier a été chamboulé pour les raisons que l'on connaît. Cependant, un 100<sup>e</sup> anniversaire d'une société sportive inscrite dans l'ADN de la population covassonne et vallonnaise, ça ne peut se supprimer. Ça se reporte !

## Une belle opportunité

Ce printemps déjà, en pleine période de confinement, le FC Couvet, par son staff et ses joueurs, avait tenu à se mettre en exergue en organisant une manifestation de soutien au Courrier du Val-de-Travers hebdo. Magnifique succès pour ce beau geste, témoignant du soutien de la population à ce club sportif.

Samedi 5 septembre dernier, c'est tout le panel de football neuchâtelois qui était réuni, sous l'égide du FC Couvet, pour la traditionnelle assemblée générale de l'ANF, avec plus de 50 représentants des clubs du canton et plusieurs officiels dont Alain Ribaux, conseiller d'État, Frédéric Mairy, conseiller communal de Val-de-Travers, Dominique Blanc, président de l'Association suisse de football et Mario Chatagny, président de l'ANF.

Plusieurs allocutions dont celle du président du FC Couvet, Michael Farruggio, membre du comité d'organisation, qui a retracé l'histoire du club et exposé les contours du groupement juniors du Val-de-Travers, non sans avoir évoqué les objectifs sportifs du club pour la saison à venir.

## Aide spéciale

À cette occasion, le comité central de l'ANF a annoncé le déblocage d'une aide spéciale à l'intention des clubs durement touchés par la pandémie, avec un montant à hauteur de Fr. 42'580.-. Cette annonce, saluée par tous les représentants, a été suivie d'une présentation de la nouvelle structure formatrice élitaire de Xamax Academy.

Enfin, grand moment d'émotion à l'occasion de la nomination de Mauro Camozzi en qualité de membre d'honneur de l'ANF, au travers d'une présentation extrêmement touchante du parcours de ce footballeur à la longévité exceptionnelle, par le président de l'ANF, Mario Chatagny.

Pour ce qui concerne les festivités plus directement liées au 100<sup>e</sup> anniversaire du FC Couvet, nous y reviendrons dans une prochaine édition.

ck

## Abattre des animaux protégés ?



# Courrier Val-du- Travers HEBDO

Maison fondée en 1854

Editeurs | Imprimeurs | Montandon Sàrl  
Impressum Rédaction :  
Place d'Armes 15 - 2114 Fleurier  
+41 32 861 10 28  
info@courrierhebdo.ch

Abonnement annuel suisse : Fr. 80.- TTC

Publicité (+ TVA) :  
Annonce : Fr. 0.65 le mm. Réclame : Fr. 1.20 le mm  
Délai pour le dépôt des annonces :  
Mardi à 12 h.  
Tirage : 7250 exemplaires

Distribué le jeudi dans tous les villages du Val-de-Travers

## LES TITRES DE LA SEMAINE

Jeudi 17 septembre 2020 N°33

PAGE 2

### PAGE COMMUNALE

Val-de-Travers :  
quel avenir pour nos  
domaines agricoles ?

PAGE 3

### BUTTES ET MÔTIERS

Les fontaines des deux vil-  
lages ont été fêtées malgré  
la situation sanitaire.

PAGE 10

### COURSE D'ORIENTATION

Justine et Jules Hamel  
champions suisses  
de longue distance.

### PREMIER CAHIER

Infos communales 2  
Chronique régionale 3  
Carnet de la semaine 4

### DEUXIÈME CAHIER

Les manifestations 5  
Les emplois 6  
Chronique régionale 6-8

### TROISIÈME CAHIER

Bonnes tables 9  
Où sortir 10  
Les sports 10-11  
Affaires immobilières 12

3 CAHIERS | 12 PAGES

## Encre noire

### Des toux et des couleurs

Plusieurs mois durant, crise sanitaire oblige, le Conseil fédéral a pris les rênes de notre pays. Quelques grands esprits ont crié à la dictature... Désormais, la démocratie a repris ses droits, laissant les autorités cantonales et leurs services édicter les règles qu'ils jugent nécessaires et judicieuses.

Ainsi, les directions d'écoles et de structures d'accueil ont-elles reçu des directives qui laissent songeurs. Par respect du principe de précaution sans doute... Cela empêche-t-il de demeurer plongé dans la « vraie vie » ? Voyez plutôt !

En cas de rhume, cette consigne aux allures de comptine, adressée aux parents des enfants placés en structures d'accueil : « Si ça coule clair, c'est bon ! Si, c'est vert, à la maison ! » ... Par chance, on ne dit rien du vert-clair. Cette autre directive, transmise du canton aux enseignants : « Si un élève tousse – une toux sèche – trois à quatre fois par demi-journée, c'est en ordre ! Si c'est davantage, signalez-le pour une mise en quarantaine ! » ... Une leçon d'arithmétique permanente et quotidienne, et sans doute l'usage du tableau Excel dans lequel l'enseignant appose ses cochets.

Bref, la situation exige rigueur et bon sens, l'exercice des consignes est donc délicat. Finissons plutôt sur une boutade lue sur la Toile mais de circonstance, en ces temps d'irresponsabilité solidaire et collective : « On fait plus de tests de dépistage, donc il y a davantage de contaminés ! Si on faisait plus de tests de Q.I., il y aurait sans doute davantage d'abrutis ! ». À méditer...

Plumôbec

## Naissance

Bérénice Koller-Pantillon,  
Lucerne.

## Décès

M<sup>me</sup> Anna Bányai, née Hopp,  
85 ans, Fleurier.

## En plus dans ce numéro

Une expo = 3 sites : du 24 au 29 septembre, les garages de l'Étoile Rox'otz à La Chaux-de-Fonds, Hotz à Travers et Apoll'otz à Bevaix vous invitent à leur exposition d'automne.

Le Centre, le plus grand espace bien-être du Val-de-Travers, à Noiraigue, vous accueille sur rendez-vous.

Les 33 candidats PLR à l'élection au Conseil général se présentent dans le flyer encarté dans cette édition.

« À la maison ou au travail on bichonne votre auto » telle est la devise de Bichonnage auto Desloges, à Fleurier.



COMMUNE DE  
**VAL-DE-TRAVERS**

# Quel avenir pour nos domaines agricoles ?

Propriétaire de cinq domaines agricoles hérités des anciennes communes, Val-de-Travers pourrait en vendre deux. C'est en tout cas l'avis du Conseil communal, qui propose au Conseil général de se séparer de ceux des Oeillons et de Longeaigne.

Détenir un domaine agricole répond-il à un intérêt public ? C'est la question que s'est posée le Conseil communal de Val-de-Travers, qui a mené une large réflexion à ce sujet, pour aboutir à une réponse nuancée : oui dans certains cas, non dans d'autres. Des cinq domaines appartenant à Val-de-Travers, tous issus des anciennes communes, l'Exécutif propose ainsi d'en conserver trois et d'en vendre deux.

Les domaines qu'il s'agirait de maintenir au sein du patrimoine communal sont ceux de Riau, à Môtiers, ainsi que de la Petite Robella et de la Prise-Cosandier, à Buttes. Compte tenu de sa situation, le premier joue en effet un rôle essentiel en matière de captage d'eau ; en outre, la rusticité de sa partie bâtie ne représente pas une charge conséquente pour la Commune. Les deux domaines butterans, quant à eux, se trouvent dans le périmètre direct d'exploitation de la station de La Robella ; leur maintien en mains publiques facilite ainsi les bonnes relations avec la coopérative TBRC. Par ailleurs, le Conseil général a validé dernièrement un important crédit de rénovation de l'auberge de La Robella, dont il est bon que les retombées bénéficient aussi à la collectivité.

Situé à l'ouest de Buttes sur la route menant à Ste-Croix, le domaine de Longeaigne ne présente quant à lui pas d'enjeu significatif. Il borde des terres appartenant au fermier actuel, lequel est intéressé à s'en porter acquéreur. Le Conseil communal est d'avis que, sous réserve de légers aménagements fonciers, une vente est opportune. Officiant comme expert, la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (CNAV) a estimé la valeur du bien à 100'000 francs.

Enfin, le domaine des Oeillons représentait précédemment un atout touristique pour le village de Noiraigue. Celui-ci n'est plus déterminant aujourd'hui, la notoriété des environs, Creux du Van en tête, n'étant plus à démontrer. La vétusté du domaine a en outre nécessité déjà des investissements importants, d'autres restant encore souhaitables à terme. Le Conseil communal privilégie dès lors une vente de ce bien, évalué par la CNAV à quelque 240'000 francs. Le fermier actuel ne pourra pas se prévaloir d'un droit de préemption et, sous réserve de l'accord du Conseil général qui se prononcera le 28 septembre prochain, le domaine sera mis en vente selon une procédure publique.



Au Vallon – Ouvriers traitant le curage de l'Areuse, sans date (17/24)

© MRVT

## Echo des autorités

### PRIMA : une deuxième année qui débute

Suite à une décision du Conseil général de se lancer dans l'implantation du programme PRIMA dans notre cercle scolaire, le Conseil communal et la direction de l'école Jean-Jacques Rousseau ont annoncé la création de 4 filières PRIMA, en 2018, dans plusieurs villages du Val-de-Travers.

Ces classes d'enseignement de l'allemand par immersion ont donc été installées en août 2019, pour les élèves des degrés 1 et 2 des villages choisis. Un an s'est écoulé depuis le début du déploiement de ce projet, cette année scolaire a donc naturellement vu de nouvelles classes devenir « des classes PRIMA », puisque les 2<sup>e</sup> années sont passés en 3<sup>e</sup>. À Noi-

raigue, à Travers, à Môtiers et à La Côte-aux-Fées, 34 nouveaux élèves de 1<sup>re</sup> année sont venus grandir ces filières, de nouveaux (-nouvelles) enseignants (enseignantes) ont été engagés pour soutenir cet apprentissage immersif et conférer au projet toutes les chances de succès pour l'avenir.

La mise en œuvre de ce programme reste un défi permanent pour la direction d'école, qui doit veiller à la pérennité du dispositif, à la disponibilité des ressources humaines, aux apprentissages des élèves, tout en garantissant des effectifs raisonnables dans toutes les classes du cercle, en ligne avec les prescriptions cantonales et les contraintes budgétaires.

Ce second début d'année pour PRIMA nous conforte dans nos choix ; en effet, le Conseil communal reste convaincu par le bien-fondé de ce projet et remercie les équipes pédagogiques qui ont cru à ce projet dès le début, pour leur engagement sans faille et leur motivation à le faire évoluer et progresser dans notre cercle scolaire.

## EN BREF

### Elections 2020 – candidats

Avec sept listes électorales et 96 candidats, les élections communales à Val-de-Travers seront très disputées le 25 octobre prochain. Cette vigueur démocratique est réjouissante et démontre que la chose publique continue d'intéresser une partie de la population qui se rend compte de l'importance de participer aux discussions et aux décisions. L'avenir de notre collectivité publique se joue dès aujourd'hui. Belle campagne à toutes les candidates et à tous les candidats, et que les débats soient cordiaux et empreints de respect mutuel !

## ANNONCES

### Information publique concernant les projets de protection contre les chutes de pierres et de rénovation du tunnel de la Clusette à Noiraigue

Une présentation publique conjointe entre la Commune de Val-de-Travers et le service des ponts et chaussées de l'État de Neuchâtel est fixée au

Jeudi 1<sup>er</sup> octobre 2020 à 19h  
à la salle de gymnastique de Noiraigue

En raison des mesures sanitaires actuelles, nous vous prions d'apporter votre masque, les mesures de distanciation ne pouvant être garanties.

Nous nous réjouissons de vous rencontrer à cette occasion.

### Invitation à la population

À l'occasion de l'inauguration du nouveau camion-échelle du service de défense incendie et de secours du Val-de-Travers, la population est cordialement invitée à la réception officielle qui aura lieu le **samedi 26 septembre 2020 au hangar des pompiers de Fleurier**, rue du Collège 20 avec le programme suivant :

- Dès 9h30, accueil des invités, présentation du nouveau véhicule et divers ateliers de démonstration des jeunes sapeurs-pompiers
- 11h, partie officielle suivie d'un apéritif.

### Fermeture des guichets

En raison de travaux liés aux prochaines élections communales, nous vous informons que l'ensemble de nos guichets communaux ainsi que celui du Guichet social régional seront exceptionnellement fermés le mercredi après-midi 30 septembre 2020.

Nous vous remercions de votre compréhension.

### À la recherche d'un emploi ?

Consultez nos offres d'emploi sous Facebook, NEMO News et

[www.val-de-travers.ch/page/offres-demploi](http://www.val-de-travers.ch/page/offres-demploi)



Fête des fontaines 2020

« Ici, c'est Môtiers! »



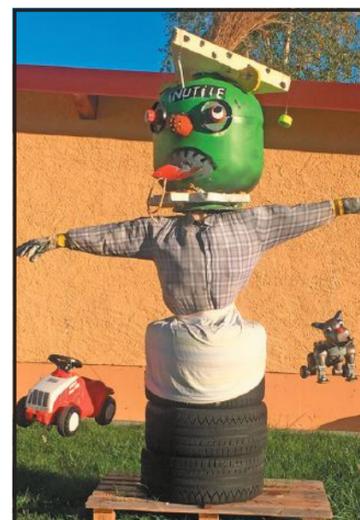
© Loïc Valverde

Rien n'arrête les gens du Val-de-Travers! Ce n'est donc pas ce satané virus qui allait empêcher les gens du Vallon – grands et petits de Môtiers surtout – de célébrer ce 12 septembre 1814, date à laquelle la Diète fédérale acceptait Neuchâtel alors encore sous dépendance du roi de Prusse... Sans les élèves mais grâce aux enfants et aux adultes du village, les fontaines ont toutes été décorées. Et de la plus belle des manières... Grâce à ce sens de l'improvisation, cet esprit de créativité et cette solidarité partagée qui fait l'âme de ce village. Avec la fanfare et l'Écho de Riaux, les fontaines de Môtiers avaient fière allure samedi dernier. Une édition pleine de vie, pour démontrer, si besoin était, que cette dernière peut continuer, à condition de faire preuve de rigueur individuelle, de respect d'autrui, de responsabilité collective. Faire société, c'est aussi faire la fête...

Covid-19  
Manifestations à nouveau autorisées

À la suite de la décision du Conseil fédéral du 12 août, les grandes manifestations seront à nouveau autorisées à partir du 1<sup>er</sup> octobre sous réserve d'une autorisation délivrée par le service cantonal compétent. Dans le canton de Neuchâtel, chaque organisateur devra déposer une demande d'autorisation au moins 30 jours avant la manifestation prévue. Par ailleurs, les mesures liées au niveau d'alerte « jaune » sont prolongées jusqu'au 30 novembre.

Informations complémentaires :  
Tél. 032 889 68 30, scav@ne.ch.



ŒIL DU LECTEUR

Les épouvantails, aux Verrières, animent le village.

@Philippe Gaiffe

Mission réussie pour la fanfare l'Union de Saint-Sulpice

Samedi dernier, la fanfare L'Union de Saint-Sulpice était présente, comme chaque année, à la Fête des fontaines de Buttes.

ciens ont parcouru le village faisant halte pour quelques morceaux devant les fontaines. Enfin, ils ont enchanté les clients du restaurant avec un concert sur la terrasse.

Malgré l'annulation officielle des festivités à Buttes, la fanfare a décidé d'être présente pour célébrer les fontaines décorées sur le chemin allant du home à L'Auberge des Fées, en passant par les rues de Possena, du Milieu et du Pont. Après une aubade devant le home pour divertir les aînés, les musi-

Un accueil chaleureux leur a été réservé par les villageois qui avaient magnifiquement décoré les fontaines. La fanfare sera au rendez-vous à Buttes en 2021 mais avant cela elle prépare à ses prochains concerts dont les dates seront communiquées ultérieurement.



Rectificatif - Précisions

L'article de la semaine dernière consacré à l'activité du Conservatoire de musique neuchâtelois – CMNE – et son partenariat avec le département ACMNE (lié aux fanfares) mérite deux précisions :

La fanfare L'Union de Saint-Sulpice – cf. photo – appartient à l'ACMN – organisation faïtière des fanfares cantonales. union.stsulpice@gmail.com

La fanfare des Verrières L'Écho de la frontière – cf. photo – mérite d'être citée même si elle n'appartient pas à l'ACMN. bahlerjoel@yahoo.fr

Mille excuses aux membres de ces deux fanfares qui contribuent à la qualité de vie du Val-de-Travers.



La fanfare l'Union de Saint-Sulpice.



L'Écho de la frontière, Les Verrières.

Journée nationale sur les problèmes liés à l'alcool : briser le tabou



La dépendance à l'alcool se classe parmi les maladies psychiques qui sont particulièrement stigmatisées. Pour les personnes concernées, la honte et la culpabilité font obstacle à la recherche de soutien. La Journée nationale sur les problèmes liés à l'alcool, qui aura lieu le 24 septembre, entend sensibiliser le public au tabou des problèmes d'alcool de différentes manières.

L'alcool est un bien de consommation courant, pour lequel la consommation est la norme et l'abstinence l'exception. Celui ou celle qui ne veut pas boire d'alcool lors d'un apéritif doit se justifier, et il est rare qu'une autre boisson soit proposée spontanément. Supporter l'alcool est valorisé, mais perdre le contrôle de sa consommation est stigmatisé. Lorsqu'on s'inquiète pour la consommation d'alcool d'un proche, il est

souvent difficile de lui en parler, par crainte de le blesser ; lorsque la consommation devient problématique, c'est le silence qui s'installe.

Le thème retenu pour la Journée 2020 met l'accent sur l'importance de ne pas stigmatiser les personnes qui souffrent d'une dépendance à l'alcool pour leur prétendu « manque de volonté » ou leur « faiblesse de caractère ». « Cette stigmatisation pousse la personne concernée à se replier sur elle-même et conduit à l'isolement, ce qui complique l'accès à une aide professionnelle », déclare Marie-Noëlle McGarrity, cheffe de projet à Addiction Suisse.

L'alcool n'est pas tabou, les problèmes oui

Les résultats d'une enquête montrent qu'on ne parle guère du mal-être psychique en Suisse. La majorité des personnes interrogées craignent des réactions négatives si leur entourage venait à apprendre qu'elles ne vont pas bien. Ainsi, les personnes concer-

nées et leurs proches évitent de parler des problèmes d'alcool, par crainte d'être considérés comme faibles ou incapables ou pour ne pas s'exposer à des conséquences telles que le licenciement ou la perte du droit de garde. Les personnes alcoolo-dépendantes ont tendance à se replier sur elles-mêmes ; la honte et la culpabilité qu'elles éprouvent constituent un obstacle de taille à la recherche de soutien. On voit alors apparaître un cercle vicieux qui ne fait qu'aggraver la situation.

La Journée nationale sur les problèmes liés à l'alcool entend briser le tabou et rompre le silence ; elle vise également à encourager les personnes touchées et leurs proches à chercher de l'aide. À cette occasion, Addiction Neuchâtel ambulatoire Val-de-Travers, ruelle Guilleri 8, Fleurier, ouvrira ses portes au public le jeudi 24 septembre de 15 h à 18 h 30 pour présenter les différentes prestations proposées en lien avec la problématique de l'alcool et répondre aux questions (voir annonce en page 5).

Comm.

**Naissance**



La famille Pantillon s'agrandit!  
Après Héloïse et Léonore, voici

**Bérénice**

née le 5 septembre 2020  
pour le plus grand bonheur de

Anne-Laure & Jérôme Koller Pantillon  
Landenbergstrasse 3a  
6005 Lucerne

**SERVICES RELIGIEUX**

**ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE**

Activités du 17 au 24 septembre

MÔTIERS : samedi, à 17 h 30, culte avec les chants de Taizé, J.-S. Bucher.

FLEURIER : lundi, à 10 h au temple, confirmations et baptêmes, P. Schlüter et D. Allisson. Veuillez s'il vous plaît vous munir d'un masque et déposer vos coordonnées à l'entrée de l'église.

**ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE**

Activités du 17 au 25 septembre

FLEURIER : ce soir jeudi, à 19 h, messe. Vendredi, à 9 h, messe et à 18 h, chapelet en italien. Dimanche, à 10 h, messe. Lundi, à 19 h 30, chapelet. Mercredi, à 16 h, chapelet en italien. Jeudi 24, à 19 h, messe. Vendredi 25, à 9 h, messe, à 18 h, chapelet en italien et à 19 h 30, réunion des lecteurs.

TRAVERS : samedi, à 17 h 30, messe.

COUVET : ce soir jeudi, à 20 h, comité du Conseil de paroisse. Mardi, à 9 h, messe. Mercredi, à 14 h 30, chapelet, à 15 h, messe et à 19 h 30, adoration eucharistique.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE**

Activités du 17 au 24 septembre

LA CÔTE-AUX-FÉES : dimanche, à 10 h, culte, D. Hoehn. L'école du dimanche et la garderie ont lieu à l'église Libre (Bellevue 6, La Côte-aux-Fées).

Renseignements :  
D. Hoehn, pasteur, tél. 032 865 12 03.

**LE PHARE, FLEURIER**

ANCIENNE BONNETERIE (av. Daniel-Jeanrichard 2b) : les cultes ont repris MAIS sur inscription via doodle ou appel au tél. 079 733 25 46.

Groupe de maison et renseignements :  
www.lephare.ch, tél. 079 733 25 46.

**ARMÉE DU SALUT**

Aujourd'hui jeudi, de 15 h à 17 h, « salle ouverte ». Venez passer un moment de partage autour d'une tasse de thé et d'un quatre heures. Bienvenue à tous. Dimanche, à 9 h 45, culte. Mercredi, de 14 h 15 à 15 h 30, animation pour les enfants de 4 à 8 ans, dès 15 h 30, les parents sont attendus pour boire un café. Vendredi 25, à 19 h, repas canadien, suivi d'une rencontre-culte avec Sœur Odette qui partagera son parcours de vie.

FLEURIER (Régional 3) : aide spirituelle et sociale.

Renseignements :  
Jean-Daniel Egger, tél. 032 861 45 62.



**DEUXIÈME CHAPITRE**

suite du 27 août

Roman écrit par Jeanluc Virgilio basé sur des anciennes lettres retrouvées

**Une hirondelle sur l'épaule**

**Les confidences du talus**

Bartolomeo, rouvrant les yeux ne semblait pas convaincu :

– Comment c'est possible ça ? comment c'est possible ?

– Le pouvoir des fleurs, c'est puissant ! C'est un rêve seulement ! Tu m'entends ? Jamais je n'oserais sinon ! Les petites étoiles entrent dans les narines d'Anna ! Elle les respire profondément ! Leur pouvoir est... irrésistible, elle s'endort !

– Tu m'écoutes Bartolomeo ? Les étoiles entrent dans ses narines et elle s'endort !

Bartolomeo s'était presque assoupi :

– Oui... Oui elle s'endort !

Felice ne put s'empêcher de sourire. Il secoua gentiment son cadet par le bras et continua à voix basse, à mots comptés comme s'il avait voulu que nul autre que son frère, ne fut au courant de sa chimère :

– Je l'embrasse sur le menton, son souffle dans ma bouche ! Bartolomeo ? Tu te rends compte ? Chut ! Elle s'endort, si profondément que je pourrais même lui faire un baiser sur la joue !

Soudain le silence, la voix de Felice s'était tue...

– Comme c'est beau ! s'extasiait le petit.

Il s'était complètement fondu dans les rêves de son frère. Le fantôme tournoyait dans son esprit infantile...

Il souriait et aurait voulu s'endormir, mais la voix de maman les sollicitait pour la deuxième fois. C'était mieux de se reprendre et de se dépêcher pour être de retour à la maison avant le père, sinon ils seraient fouettés.

**La table familiale**



– On court jusqu'au perron ? Le premier arrivé portera la grosse corbeille de bois dans la cuisine ! Le deuxième, la petite ! Bartolomeo n'attendit pas et tête en l'air, démarra en trombe.

À son arrivée en Suisse, leur père Giovanni, avait dû se soumettre prudemment à la très redoutable précision horlogère. Depuis, l'heure c'était l'heure ! Et c'était particulièrement vrai quand il s'agissait de passer à table.

– Le premier, la grosse corbeille, le deuxième, la petite ? Mais ralentis gros malin ! Comme tu veux ! Mais c'est toi qui l'auras voulu ! s'égo-sillait Felice.

Bartolomeo était si sûr du bon tour qu'il jouait à son frère, qu'en se retournant pour jauger la situation, il faillit trébucher.

– Felice ! Tu ne m'as pas rattrapé, tu vois !

– Non, c'est bien vrai ! Mais à choisir entre la corbeille de bois très chargée ou la porte fermée, j'avais fait un choix !

Felice, indulgent, tout sourire s'empara de la grosse panière :

– On a de la chance, papa n'est pas encore là !

– Je l'ai remarqué avant toi ! La lanterne allumée est encore sur le seuil de la porte !

Ils se débarrassèrent de leurs chaussures et disparurent à l'intérieur de la cuisine. Une grosse marmite de polenta trônait sur le potager brûlant. Les crépitements du bois dans la cheminée avaient quelque chose de rassurant. Ils observèrent que les assiettes de terre étaient déjà posées sur la table. D'ordinaire, cette corvée leur était destinée mais pour éviter toute dispute paternelle, maman les avait devancés. Un verre, la bouteille de vin, la serviette, marquaient distinctement le territoire du père.

On entendit ses pas et les deux coups secs de ses chaussures contre le bord du perron. Le père entra. La mère se tenait impassible, figée comme un détail de nature morte. Elle attendait que Giovanni prenne place, prête à servir le repas. Les enfants immobiles se faisaient face. Pas d'ustensiles disposés pour elle, alors que la place était bien suffisante, pour accueillir une équipe de six charbonniers.

C'était comme ça par ici !

Rosa n'en éprouvait aucune contrariété, pas plus que sa mère avant elle, n'en avait souffert. Une femme debout affirmait ostensiblement qu'elle s'attribuait le service du repas D'autres corvées plus nombreuses et tout aussi aliénantes ne jouissaient d'aucun signe aussi perceptible...

à suivre...

**DUBOIS YAN**  
POMPES FUNÉBRES • VAL-DE-TRAVERS

**VAL-DE-TRAVERS**

Toutes formalités  
À votre service 24 h sur 24  
Prévoyance funéraire

Tél. 032 861 12 64  
Tél. 032 861 38 35 - pf.dubois@bluwwin.ch

**Avis mortuaires**

**Fleurier**

Je vais rejoindre ceux que j'ai aimés.

La famille de

**Madame Anna BÀN YAI née Hopp**

a le chagrin de faire part de son décès, survenu le 3 septembre 2020, à l'âge de 85 ans.

La cérémonie d'adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Adresse de la famille :  
Madame Gyöngyi Bernaschina  
Champ-de-la-Pierre 17  
2103 Noiraigue

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part

**EN CAS D'URGENCE**

un problème de santé ? composez le bon numéro :

urgences: **144**

services de garde: médecin pharmacien dentiste **0848 134 134**

hotline pédiatrique: **032 713 38 48**

ne.ch

Les pharmacies de service au Vallon sont ouvertes au public le dimanche et jours fériés de 11 h à 12 h et de 17 h à 18 h.

**Policlinique de l'RHNe Val-de-Travers, Couvet (7j/7 et 24h/24)**

Rendez-vous suivi et pansements **032 919 47 08**

Permanence médico-chirurgicale **0848 134 134**

Ambulance **144**

Intoxication **145**

Police-secours **117**

Service de défense incendie et de secours (SDIS Valtra) **118**

Police neuchâteloise

Fleurier **032 889 62 27**

Service de l'eau de Val-de-Travers **032 886 43 78**  
NUMÉRO D'URGENCE

Du lundi au jeudi, de 17h à 7h ainsi que le vendredi après-midi, le week-end et les jours fériés. En dehors de ces heures, le service de l'eau est atteignable au **032 886 43 45**

En cas de fuite ou autres problèmes concernant le réseau d'eau sis sur le domaine public.



**ACOUSTIC JOYE**  
conseil et adaptation d'aides auditives



**Pharmacieplus**  
Val de Travers  
Couvét



Nouveau  
**oticon**



**Testez votre audition et essayez**  
des aides auditives de dernières générations

Tous les jeudis au centre commercial COOP  
**Tel. : 032 724 37 38**

[www.acousticjoye.ch](http://www.acousticjoye.ch)

Pia-Baptistine JOYE-Collonge  
Spécialiste des appareils auditifs

**THÉRAPEUTE**  
**ELSA**

Avenue de la Gare 14B  
Fleurier  
**078 868 15 02**

Rebouteuse,  
masseuse diplômée  
reconnue par les ass.  
complémentaires.  
Sur rendez-vous

à l'affiche



**PETITE SŒUR**  
(en présence de la réalisatrice)  
vendredi : 20h30 / dimanche : 17h30  
12/10 ans acc.

**TENET**  
samedi : 20h30 - 12/10 ans acc.

**BELLE-FILLE**  
dimanche et lundi : 20h30 - 12/10 ans acc.

Ensuite :  
Balloon (VO/ST) – Les nouveaux mutants – Scooby...

Merci  
à nos fidèles  
annonceurs

## ADDICTION NEUCHÂTEL

Journée nationale sur les problèmes  
liés à l'alcool : « briser le tabou »

### Portes ouvertes

**Jeudi 24 septembre, de 15h à 18h30**  
Ruelle du Guilleri 8 – Fleurier

Accueil et présentation des différentes prestations  
en lien avec la problématique de l'alcool.



**7/7**




**Pub**

Lundi - jeudi	15h-23h
Vendredi - samedi	15h-02h
Dimanche	14h-20h

**Disco**

Vendredi - samedi	21h-02h
Dimanche	14h-18h

*Superbe terrasse derrière le bâtiment*

**Brocante & vide-greniers**  
Samedi 19 septembre 2020, dès 8h

**Menuiserie Borel**  
La Couronne 1, 2406 La Brévine

- Meubles en sapin
- Vaisselle
- Bibelots et bien d'autres !

Boissons et petite restauration sur place !

Renseignements : 079 205 23 19

**À VENDRE**

**Bois de feu**  
scié à 25 cm.  
Sac de 15 kilos  
à Fr. 10.-

Livraison possible  
sur demande.

**Tél. 079 449 43 44**

Paroisse du  
Val-de-Travers



**E R E N**  
Eglise réformée évangélique  
du canton de Neuchâtel

**Culte de fête du catéchisme  
baptêmes et confirmations**

**Lundi 21 septembre**  
**10h, temple de Fleurier**

Veuillez s'il vous plaît vous munir  
d'un masque et déposer  
vos coordonnées à l'entrée de l'église



**elexa**  
ÉLECTRICITÉ

- Installations électriques
- Contrôles des installations électriques
- Domotique, télématique, TV, téléphone
- Borne de charge – E-mobilité
- Installations photovoltaïques
- Paratonnerre
- Dépannage

**A. Tosato**  
Responsable  
de succursale  
032 861 30 00  
Grand-Rue 2  
2114 Fleurier

COSMOPOLITAN OPERA PRESENTE :

# PIERROT DE LUNE



OPÉRA-ORATORIO DE NOLAN MONNET  
AVEC  
AURÉLIEN FREY ET LILI EICHENBERGER  
ACCOMPAGNÉS PAR 20 MUSICIENS

18 SEPTEMBRE, 20H  
19 SEPTEMBRE, 20H  
Couvét, Chapelle aux Concerts

MASQUE OBLIGATOIRE



**RAPPEL**

## STUBETE

**Vendredi 18 septembre**  
**Travers**

Réservations obligatoires  
au 079 798 70 82



**Foire de Travers**  
**Vendredi 25 septembre 2020**

Nous informons toutes les personnes  
ayant l'habitude de nous rendre visite  
à notre stand que cette année  
**nous ne serons pas présents.**

Les mesures sanitaires imposées  
en cette période de COVID  
étant trop contraignantes,  
nous renonçons à mettre en place  
notre traditionnelle cantine.

Merci de votre compréhension.  
**Société de musique**  
**La Persévérante**

**Westschweizer**  
**Ländlerabend bei Josette**



*Echo vom Kontrabass-Shop*

**Sa 26. September 2020**  
**20.00h – 01.30h**  
Salle de la Colombière  
Travers / NE  
Réservation 079 798 70 82  
**Wir freuen uns auf euren Besuch**

**AMICALE des anciennes de l'aide  
et soins à domicile du Val-de-Travers**

Les personnes ayant œuvré au sein de la Fondation  
de l'aide et soins à domicile du Val-de-Travers,  
de sa création au 31.12.2015, sont conviées à son

**assemblée générale** en date du  
**vendredi 2 octobre 2020, à 19h**  
**à l'Auberge des Fées à Buttes**

Avec l'ordre du jour suivant :

1. Appel
2. Lecture du PV de l'AG du 24 mai 2019
3. Rapport de la présidente
4. Comptes 2019 et rapport des vérificateurs de comptes
5. Information PRODOM
6. Nomination du comité
7. Jubilaires
8. Proposition de la date de l'AG 2021
9. Divers

Renseignements et inscriptions auprès de la secrétaire  
jusqu'au 28 septembre 2020 au 078 723 77 12  
(aux heures des repas)

## Avis officiel



RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

**DEPARTEMENT DU DÉVELOPPEMENT  
TERRITORIAL ET DE L'ENVIRONNEMENT**  
SERVICE DES PONTS ET CHAUSSÉES

**Avis aux propriétaires riverains des routes cantonales**

Les propriétaires riverains des routes cantonales sont rendus attentifs au fait que, conformément à l'art. 68 de la loi sur les routes et voies publiques (LRVP) et à l'art. 30 de son règlement d'exécution (ReLRVP), les branches d'arbres et les haies pouvant pénétrer dans le gabarit d'espace libre des voies publiques, de même que celles qui masquent la signalisation routière ou entravent la visibilité aux abords des carrefours ou des accès privés, doivent être coupées en retrait des bornes ou limites de propriété, au minimum à 0.30 m en localité et 0.50 m hors localité. Pour les trottoirs, la largeur totale doit être dégagée.

La hauteur des haies ne doit pas dépasser 0.60 m lorsque la visibilité doit être maintenue.

Par ailleurs les branches d'arbres surplombant les chaussées des routes cantonales doivent être coupées pour laisser un gabarit d'au moins 4.50 m (routes d'approvisionnement : 4.80 m). Cette hauteur est fixée à 2.50 m pour les trottoirs.

La carte des routes cantonales et d'approvisionnement est disponible sur le site internet du service des ponts et chaussées à l'adresse [www.ne.ch/spch](http://www.ne.ch/spch).

Un délai échéant au **15 novembre 2020** est imparti aux propriétaires pour procéder à l'élagage de leurs arbres et haies, faute de quoi ce travail sera exécuté à leurs frais par les soins du service des ponts et chaussées.

L'ingénieur cantonal, N. Merlotti



**EBL Telecom**  
**Heures de conseil à Couvet**

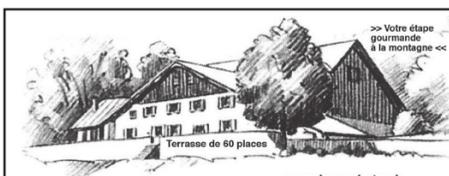
**Les 3 et 17 septembre de 14h à 18h**  
**chez Steve Maillot TV Satellite**

Des questions sur le thème de la télé-communication ? Venez nous rendre visite pour un conseil gratuit et personnalisé.

**Steve Maillot TV Satellite,**  
 Grand-Rue 32, 2108 Couvet

EBL Telecom | T 0800 325 000  
 Rue de la Vauche 6, 2800 Delémont

[ebl-telecom.ch](http://ebl-telecom.ch)



**Café-Restaurant Les Rochats**  
 1428 Provence VD

Aux Rochats, à 1164 m dans la nature enneigée!

Afin de renforcer notre équipe, nous cherchons pour la saison de gibier

**une serveuse, et des extras pour le service**

Nous attendons votre appel au **024 434 11 61**

**NOUVEAU À FLEURIER**



**BICHONNAGE AUTO**  
 Desloges

Clos Donzel 2, 2114 Fleurier  
**M 079 659 04 22**  
[bichonnageauto.desloges@outlook.com](mailto:bichonnageauto.desloges@outlook.com)

Cherche AUX VERRIÈRES

**femme de chambre** pour quelques heures par semaine

Tél. 076 579 51 40

**Pour vos offres d'emploi pensez au Courrier Val-de-Travers**

NEBDO

À donner

**salon en cuir**

Tél. 032 861 51 71  
 079 418 74 72

**FUST** Infos et adresses: 0848 559 111 ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)  
**Et ça fonctionne.**

**Service intégral avec garantie de satisfaction**

Garantie prix bas de 5 jours	Service de réparations rapide
Droit d'échange de 30 jours	Testez avant d'acheter
Service rapide d'installation et de livraison	Nous n'avons pas le produit, pas de souci
Prolongations de garantie	Analyse compétente du besoin et excellent conseil
Louez au lieu d'acheter	Tous les appareils en comparaison directe

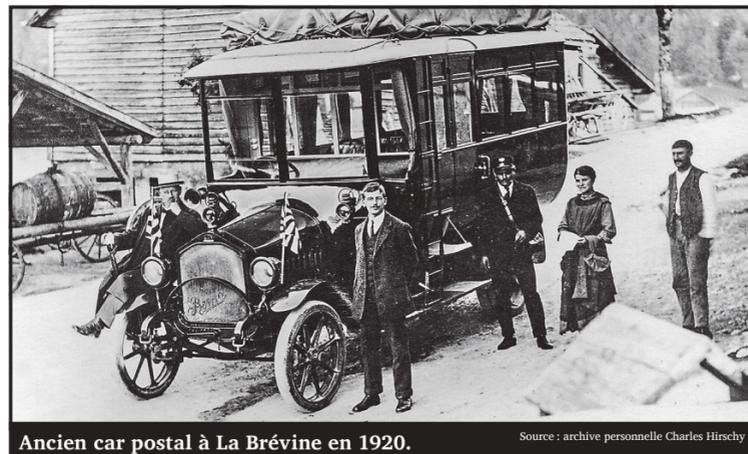
<p><b>349.-</b> au lieu de 699.-  <b>-50%</b>                  Capacité de 7 kg  <b>A+++</b></p> <p><b>NOVAMATIC WA 707.1 E Lave-linge</b>                  • Programmes spéciaux comme: laine, linge délicat, etc.                  No art. 10003305</p>	<p><b>499.-</b> Garantie prix bas                  Capacité de 7 kg  <b>A+</b></p> <p><b>NOVAMATIC TW 727.2 E Séchoir</b>                  • Avec programme pour les duvets et la laine                  No art. 10198160</p>	<p><b>549.-</b> au lieu de 949.-  <b>-42%</b>                  Capacité de 8 kg  <b>A+++</b></p> <p><b>SAMSUNG WW80J545EW/WS Lave-linge</b>                  • Lavage rapide • Tambour diamant                  No art. 10193574</p>
---	---	--

Vendredi 25 septembre

# Foire d'automne de Travers

Page spéciale jeudi 24 septembre. Pensez à vos annonces.

## Il y a 100 ans roulait le premier car postal



Il y a 100 ans exactement, le 16 septembre 1920, le car postal faisait son entrée dans le canton de Neuchâtel. Les habitants des Montagnes neuchâteloises pouvaient désormais se déplacer entre Le Locle, La Brévine et le Val-de-Travers sur l'une des quatre

premières lignes de CarPostal. À cette époque d'après-guerre, de nombreux camions militaires ont été transformés en cars postaux : la fin des diligences était inexorablement programmée. Alors que la diligence postale mettait environ une heure et quarante

minutes pour parcourir l'itinéraire de La Brévine à Couvet, long de 12 kilomètres, le car postal allait désormais effectuer le trajet en un peu plus d'une heure (1 h 04). Sept conducteurs d'autobus assuraient le service dès le premier jour, quatre d'entre eux étaient conducteurs-mécaniciens. Pour garantir l'horaire, cinq cars postaux étaient nécessaires avec deux supplémentaires en réserve.

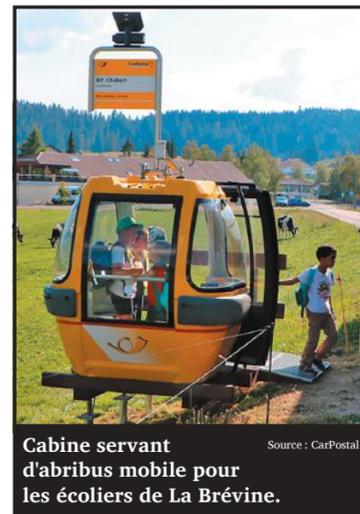
**Près de 2 millions de voyageurs par an**

Aujourd'hui, 100 ans après l'apparition du premier car postal, les 40 bus jaunes transportent annuellement près de 2 millions de voyageurs dans le canton de Neuchâtel. Ils desservent 280 arrêts sur 16 lignes (y compris les lignes inter cantonales) et roulent

sur un réseau de 250 kilomètres sur le territoire neuchâtelois.

**Une première cabine servant d'abribus mobile**

Pour marquer ce jubilé, CarPostal, en collaboration avec ses partenaires, teste un premier projet pilote d'abribus à La Brévine. Il s'agit d'une télécabine recyclée de Monte Tamaro, relookée aux couleurs de CarPostal. Des étudiants de la HE-Arc d'Ingénierie ont participé à sa conception. Cet abribus mobile est stationné à l'arrêt « bif. Chobert », où les principaux utilisateurs sont les écoliers des habitations environnantes. Ils pourront ainsi profiter d'un arrêt abrité pour se protéger des hivers rigoureux et des intempéries. Par le biais de cet essai pilote, CarPostal souhaite évaluer, avec ses



partenaires, la possibilité d'un éventuel déploiement de cabines recyclées supplémentaires dans d'autres régions périphériques.



## La BCN s'engage en faveur des commerçants locaux !

Le rabais octroyé par le partenaire est intégralement remboursé par nos soins.



Faites vivre les commerçants régionaux en bénéficiant de 20 à 50% de remise.



[www.passion-ne.ch](http://www.passion-ne.ch)



## DANS NOS PARTIS POLITIQUES

### Initiative de limitation : stop aux mensonges de la gauche et de l'économie !

Que de mensonges pouvons-nous lire dans les journaux ces dernières semaines au sujet de l'initiative UDC de limitation (que les opposants se voient obligés de renommer – par crainte des faits, peut-être...). Il est grand temps de remettre l'église au milieu du village et de se concentrer sur les faits, les tenants et aboutissants concrets de cette initiative.

#### Sur quoi vote-t-on exactement ?

Le texte de l'initiative est très clair : en cas de « oui » à l'initiative, il est confié au Conseil fédéral un mandat de renégociation de l'accord sur la libre circulation des personnes, avec pour condition impérative que la gestion de l'immigration en Suisse – à ce jour aux mains de l'UE – soit exclusivement du ressort de la Confédération suisse. Si la renégociation échoue, au terme de 12 mois, l'accord est résilié.

#### Quelles conséquences d'un échec des renégociations de l'accord sur la libre circulation ?

La Suisse retrouve dans tous les cas son autonomie en matière de gestion de l'immigration sur son territoire. La seule « clause guillotine » que peut activer l'Europe en ce cas concerne exclusivement les

6 accords du paquet bilatérales 1, accords qui ne profitent exclusivement qu'à l'Union européenne (ex. accord sur les transports terrestres). L'intégralité des autres accords régissant les rapports Suisse – UE (+ de 600) ne seront en rien impactés (toute action contraire serait une violation pure et simple du droit international).

#### Quid de la protection des salaires et des emplois ?

Contrairement aux mensonges qui circulent, la libre circulation est bel et bien responsable de la baisse du niveau de vie de nos concitoyennes et de nos concitoyens, de la pression sur les salaires et de l'augmentation du chômage. La libre circulation permet aux entreprises d'engager de la main-d'œuvre étrangère sans aucune limite, la plupart du temps à des salaires bien moins élevés ; dans les faits, seul un cinquième de la main-d'œuvre étrangère employée en Suisse est réellement indispensable (comprenez : qui pallie à un manque de main-d'œuvre locale qualifiée). À plus forte raison, depuis la libre circulation, le nombre de frontaliers a également doublé ; en conséquence, notre canton est le 1<sup>er</sup> créateur d'emplois du pays (au prorata de sa population) mais est aussi celui où le taux de chômage y est le plus élevé (y compris en période pré-covid). Que l'on soit toutefois rassuré : la fin de la libre circulation ne signifie aucunement la fermeture des frontières et la main-d'œuvre qualifiée réellement nécessaire à certains secteurs

d'activités en Suisse sera toujours la bienvenue dans notre pays.

#### Et pour nos exportations ?

Oui, la Suisse est un pays qui exporte et l'Europe est un de nos principaux partenaires (bien que cette tendance soit en baisse continue, au profit d'autres grandes puissances dans le monde). Mais les règles du jeu ne sont pas exclusivement dictées par les accords bilatéraux. En cas de « oui » à l'initiative – et même en cas de résiliation des bilatérales 1 par l'UE – nos exportations continueront, ce pour une raison très simple : l'UE et la Suisse sont toutes deux membres de l'OMC et leurs rapports commerciaux sont avant tout régis par un accord commercial datant de 1972, qui, entre autres modalités, interdit à chaque partie d'exercer des blocus ou des barrières commerciales contrevenant aux règles impératives de l'OMC. En clair, le chantage affirmant qu'en cas de « oui » cela serait la mort de nos exportations est tout simplement un mensonge.

#### À qui profite réellement la libre circulation ?

Entre la gauche, pour qui l'abolition des frontières, de la propriété, de l'identité nationale et de tout ce qui fait les racines de notre société et la droite économique ultra-libérale dont les milieux économiques grossissent leurs marges via l'emploi croissant d'une main-d'œuvre bon marché, ce ne sont pas les prétendants qui manquent. Mais toute cette démesurée ouverture se fait pourtant bel et bien sur le dos du peuple, qui subit de plein fouet les effets nocifs de cette mondialisation à outrance. La Suisse est prospère mais le peuple suisse l'est de moins en moins.

Accepter l'initiative de limitation permettra donc de mettre un terme à ces excès et de retrouver le sens de la mesure, de rapports mutuels sains entre notre pays et nos voisins et surtout que le fruit de la prospérité helvétique profite enfin pleinement et prioritairement à celles et ceux qui le créent, à savoir, la population suisse.

UDC Val-de-Travers,  
Niels Rosselet-Christ

### Halte au tir aux pigeons à Val-de-Travers !

Avec grande stupéfaction, les Verts de Val-de-Travers ont appris que le tir aux pigeons avec une carabine est une pratique encore employée dans des villages du Val-de-Travers. Une cinquantaine de pigeons domestiques seraient tués

chaque année, sous prétexte que leurs salissures sont insupportables aux yeux de quelques citoyens, et tout cela non seulement l'approbation de l'exécutif communal, mais aussi la bénédiction des autorités cantonales ! Pourtant, il existe des méthodes alternatives de « régulation » qui ne blessent pas ces oiseaux et ne sont pas mortifères.

En cette période où le déclin de la biodiversité alarme la population et où notre commune peine à être attractive démographiquement et nécessite un marketing territorial efficace, les Verts du Val-de-Travers demandent que cette pratique d'un autre siècle soit aussitôt bannie sur tout le territoire communal, qui se réclame du slogan « Qualités naturelles ».

Les Verts,  
section Val-de-Travers

### Sabine Picard expose à Noiraigue



Il était enthousiasmant de découvrir le travail de l'artiste Sabine Picard, le week-end dernier, à l'occasion de son exposition, à l'atelier Pics'Art, à Noiraigue.

L'atelier transformé en galerie et le soleil favorisant l'exposition des œuvres à l'extérieur dans un cadre naturel ont enchanté les nombreux visiteurs.

Élections communales 2020

# Val-de-Travers : le POP œuvre pour n'oublier personne !



© Loïc Valverde

Jeudi dernier, le Parti ouvrier et populaire – POP – de Val-de-Travers présentait ses candidats et son programme ! Sous l'égide d'un principe fort : « On reconnaît le bien-être d'une collectivité à la qualité de vie des plus démunis ! ». Ainsi, placé sous le slogan POUR N'OUBLIER PERSONNE, le POP présente une liste de 7 candidats – 4 hommes et 3 femmes – parmi lesquels les deux sortants Philippe Vaucher et Adriana Ioset : « Liste frôlant la parité, représentative de la diversité des villages, des professions et des âges ! » précise Philippe Vaucher.

Le POP est sans doute le groupe qui s'est le plus efforcé de faire remonter les interrogations de la population devant le Conseil général : « Nous espérons que la population reconnaîtra le travail effectué dans ce sens ! Car une bonne partie

de celle-ci partage nos valeurs ! », précise Adriana Ioset.

Quelques-uns des prochains défis du POP :

- Revenir à la politique du « zéro refus » à la crèche communale ;
- Soutenir la culture et le sport ;
- Favoriser la plantation de haies, la création de zones naturelles préservées ;
- Développer l'usage de vaisselle lavable pour toute organisation sur le domaine public ;
- Développer une véritable politique de l'emploi pour tous ;
- Favoriser l'engagement de main-d'œuvre locale.

Au surplus, le POP inscrit dans son programme une vraie volonté de démocratie participative, ainsi la mise en place d'un Parlement

des Jeunes est à l'ordre du jour également.

Pour le POP, les candidats : Adriana Ioset, Régina Seydoux, Amanda Ioset, Philippe L'Eplattenier, Jean-Noël Bovard, Domenico Mirarchi, Philippe Vaucher.

À noter...

Un changement d'importance pour ces prochaines élections communales : l'apparementement n'existe plus ! Dès lors, la notion de « gauche plurielle » ou de « droite unie » n'existe plus. Conséquence de cette modification de la loi qui s'appliquera aussi pour les élections cantonales de 2021, alors que le quorum était fixé à 10%, il est désormais abaissé à 3%. Ainsi, avec l'arrivée de deux nouvelles formations politiques – Agora et les Vert'libéraux –, les cartes risquent bien d'être redistribuées.

Pour exemple – fourni par la Chancellerie, merci à elle – : « Lors des premières élections de la nouvelle Commune de Val-de-Travers, le groupe Forum avait obtenu 9% des voix et n'avait donc eu aucun élu, alors qu'avec un quorum à 3%, il aurait obtenu 4 sièges ! ». Plus récemment, en 2016, avec un quorum à 3%, tant le POP que les Verts auraient obtenu le même nombre de sièges.

Covid-19

## Des aides concrètes apportées au milieu culturel

Le domaine de la culture a été fortement touché par la crise sanitaire. Le Canton de Neuchâtel, par son service de la culture, met tout en œuvre pour le soutenir et accompagner la reprise des activités culturelles. Depuis le mois de juin, les premières indemnités ont pu être versées et près de la moitié des demandes d'indemnisation a pu être traitée. Les entreprises culturelles et les acteurs culturels peuvent encore déposer leur demande jusqu'au 20 septembre.

Très tôt, le Canton de Neuchâtel, par son service de la culture, a mobilisé 9,274 millions de francs, financés pour moitié par le Canton (dont 2,480 millions par la Loterie romande) et la Confédération. Ce montant permet l'indemnisation des pertes financières des institutions ainsi que des acteurs culturels neuchâtelois.

À ce jour, 162 demandes d'indemnisation ont été adressées au service de la culture. La moitié provient d'entreprises et d'institutions culturelles, l'autre d'acteurs culturels. Les critères d'octroi des soutiens ont été établis par la Confédération. Parmi les secteurs d'activités éligibles, 80% des demandes proviennent du domaine des arts de la scène et de la musique. Depuis le mois de juin, 80 demandes d'indemnisation ont pu être traitées par le service de la culture. Près de la moitié des demandes sont encore en cours de traitement, dont celles d'institutions de taille importante.

Ajustement des mesures de soutien

Bien que toujours soumises aux critères d'octroi fixés par la

Confédération, les mesures de soutien ont pu être ajustées. Ainsi, les entreprises culturelles peuvent déposer – ou redéposer – une demande d'indemnisation pour la tenue, sous une forme réduite, d'activités et de manifestations culturelles. Cela peut leur permettre de demander une indemnisation pour les places non vendables en raison des mesures sanitaires et pour les surcoûts liés aux mesures de protection sanitaire. De leur côté, les acteurs culturels peuvent, sur la base de leurs activités passées, demander une indemnisation pour leurs contrats non planifiés depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2020 en prenant contact avec la hotline COVID du service de la culture au 032 889 49 99.

Les demandes d'indemnisation peuvent encore être déposées jusqu'au 20 septembre, pour des événements qui auraient dû se tenir jusqu'au 31 octobre. Une loi fédérale d'urgence est en cours d'élaboration et prendra ensuite le relais. Les critères et les modalités sont discutés avec la Confédération.

Comm.

À l'école de toutes les danses

## « Avec K'Danse, et bien dansez maintenant ! »

Portes ouvertes

Samedi 26 septembre, de 13 h 30 à 17 h 15  
Salle de gymnastique de Saint-Sulpice  
Cours d'initiation gratuits  
Salsa, bachata, rock n'roll, danses de salon

« À l'école de toutes les danses ! »... C'est la nouvelle prestation offerte à la population du Val-de-Travers par Catherine Güder, résidente de Couvet depuis plus de cinquante ans. Celle qui a effectué toutes ses classes à Couvet et à Fleurier, avec, ancrée chez elle, cette passion pour la danse, est un exemple de soif de vivre et d'énergie communicative ! « J'adorais parler, papoter au téléphone ! »... C'est donc tout naturellement que Catherine Güder travaille au « 111 » pour ne plus quitter ce job qui, aujourd'hui, l'occupe à temps complet avec son « call center » : « Quinze années durant, de 7 h 30 et 17 h 30, cinq jours par semaine, sans aucunes vacances, je réponds aux appels téléphoniques d'un très grand nombre de clients de cabinets



médicaux et d'études d'avocats surtout ! ».

Mère de deux garçons et grand-mère de trois petits-enfants, Catherine Güder reprend la danse de manière plus intensive en 2009, ouvrant un cours à Yverdon et à

Lausanne, où elle initie les couples à toutes les danses possibles.

Aussi, se réjouit-elle de partager sa passion avec tous les couples mais également les personnes seules désireuses de pratiquer ou de s'initier à toutes les danses de couple : salsa, bachata, rock n'roll, danse de salon... Tous les lundis soir entre 18 h 30 et 22 h, à la salle de gymnastique de Saint-Sulpice.

Qu'on se le dise, la danse est une formidable occasion de se détendre, d'échanger, de se mouvoir et de changer son quotidien.

**VOUS AVEZ UNE INFO TYPIQUEMENT RÉGIONALE ?**  
CONTACTEZ-NOUS !

Toutes les informations rédactionnelles paraissent gratuitement !

## Chute mortelle dans les gorges de l'Areuse

Samedi dernier, vers 1 h, un jeune homme a chuté mortellement dans les gorges de l'Areuse, à proximité du lieu-dit « Le Pont des Clées », alors qu'il cheminait sur le sentier pédestre avec des amis.

Rapidement sur place, les secours, appuyés par la Rega, ont découvert le corps sans vie du jeune homme immergé dans le lit de la rivière. Ce dernier a été pris en charge par le groupe Grimp (groupe de recherche et d'intervention en milieu périlleux) du service communal de sécurité de la ville de Neuchâtel.

Des premiers éléments de l'enquête, il ressort que le jeune homme, âgé de vingt ans et n'habitait pas la région, aurait fait une chute accidentelle.

Les personnes qui l'accompagnaient ont bénéficié d'un soutien psychologique sur place par l'unité neuchâteloise d'intervention psychosociale (UNIP).

Une instruction pénale a été ouverte par la procureure de permanence, afin d'établir les causes et les circonstances exactes de cet accident.



**ILS SONT SORTIS POUR...**

### Service de défense incendie et de secours

Les sapeurs-pompiers du SDIS sont sortis les :

**Mardi 8 septembre** : à 16 h 04 aux Verrières, pour des mesures préventives de gaz dans une fosse à lisier ; à 21 h 09 à Couvet, intervention chimique et gaz en collaboration avec les sapeurs-pompiers professionnels du département de premiers secours de Neuchâtel.

**Samedi 12** : à 14 h 01 à Môtiers, pour l'extinction d'un feu de végétation/surface aux abords de la voie ferrée.

**Dimanche 13** : à 11 h 20 à Travers, pour l'extinction d'un feu de végétation/surface aux abords de la voie ferrée.

Plus d'infos : [www.sdis-valtra.ch](http://www.sdis-valtra.ch)

CE NUMÉRO EST DE **12 PAGES**



**Chez Riquet**  
Boucherie  
Traiteur  
Henri Racine  
Grand-Rue 5 - 2105 Travers  
Tél. 032 863 13 42 - Fax 032 863 24 38  
**Action de civet de chevreuil**  
Fr. 15.-/kg  
du jeudi 17 au mercredi 23 septembre inclus  
*le goût du vrai*



Alt. 1164 m  
www.lesrochats.ch  
Tél. 024 434 11 61  
**Café-Restaurant  
Les Rochats**  
1428 Provence VD

Aux Rochats, à 1164 m  
dans la nature enneigée!  
Sur notre belle terrasse  
au cœur de la nature,  
venez déguster nos  
spécialités de gibier  
dès le 18 septembre  
pour notre dernière saison

Fam. Denis et Sylvia Cand  
Tél. 024 434 11 61

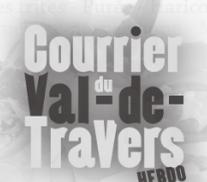


**LES SIX-COMMUNES**  
MÔTIERS

CAFÉ-RESTAURANT

Nous serons  
exceptionnellement fermés  
durant le week-end du jeûne  
Du vendredi 18, dès 15h  
au mardi 22 septembre  
\*\*\*\*\*  
Dès le jeudi soir  
24 septembre:  
La chasse sera de retour  
aux Six-Communes  
\*\*\*\*\*  
Fermetures hebdomadaires:  
Lundi ..... toute la journée  
Mardi ..... toute la journée

Pierre-Alain & Marianne Rohrer  
CH-2112 Môtiers  
Tél. 032 861 2000 - www.sixcommunes.ch



Votre bonne  
table est  
appréciée  
par nos  
lecteurs.  
Pensez-y!

Tél. 032 861 10 28  
info@courrierhebd.ch

fondation du val-de-travers  
en faveur des personnes âgées

# l'entour(âge)

Le foyer de jour *l'entour(âge)* accueille à la journée  
des personnes âgées vivant à domicile,  
désireuses de rompre leur solitude ou de trouver  
une aide et un soutien pour certaines activités  
de la vie quotidienne.

foyer de jour



**Au foyer de jour l'entour(âge) vous trouverez :**

- Un environnement agréable et sécurisant
- Un service personnalisé et adapté
- Des activités individuelles et de groupe
- Un lieu d'échanges et d'écoute
- La possibilité de retrouver ou maintenir une vie sociale
- Un riche catalogue d'activités
- Un partenariat avec les services d'aide et de soins à domicile ainsi que les médecins et les proches

Une question ? • Pour visiter ? • Pour une journée d'essai gratuite ?  
**Appelez-nous au 032 862 11 88**

petits-clos 37 - 2114 fleurier - +41 32 862 11 88 - foyerdejour@lentourage.ch - lentourage.ch



Paroisses Catholiques romaines  
du Val-de-Travers

## Le Christ est vivant! Il te veut vivant!



Messe en plein air du dimanche 13 septembre 2020

Le printemps et l'été communauté vivante, combien sa présence en que nous venons de vivre fraternelle. Actuellement, nous avons eu un certain goût de vide et de distanciation. La vie de notre Église n'en est que trop peu le reflet et ce constat appelle à un renouveau!

«Le Christ est vivant... Il te veut vivant!» écrivait le Pape François dans une lettre adressée aux jeunes, en 2019. Nous en faisons aujourd'hui notre thème pastoral 2020 - 2021. Oui, l'Évangile nous appelle à la vie. Avec le Christ notamment, sont venus nous découvrir ou redécouvrir

«On ne naît pas chrétien, on le devient!»

Des pierres vivantes

L'église catholique de Fleurier fêtera ses 50 ans en 2022! Quelle joie!

Pour qu'elle vive encore longtemps, il faut s'occuper d'elle, l'entretenir!

Le conseil de paroisse a décidé d'entreprendre de gros travaux: les façades de l'église vont être assainies et la grande marche du parvis réparée.

Avec le temps, les murs en béton se dégradent, la peinture des boiseries s'écaille, les murs prennent l'humidité.

**Notre église a besoin urgemment d'une cure de jouvence!**

Pour financer les travaux, qui se devisent à près de Fr.80'000.-, la paroisse a besoin de ses paroissiens, des Vallonniers et de tous ceux qui ont envie de faire vivre ce beau bâtiment!

Qui n'est pas venu participer à une messe, un mariage, un baptême, un enterrement, une première communion, une confirmation, même un concert... dans cette église? Qui n'a pas déjà découvert, en se promenant, l'originalité de son architecture, ses vitraux de Yoki, son bel emplacement.

**Alors aidez la paroisse à financer ses travaux! Chaque franc compte! Merci de votre générosité!**

**Pour vos versements:**  
Paroisse catholique romaine de Fleurier, 2114 Fleurier  
CCP 20-6247-3, IBAN CH15 0900 0000 2000 6247 3

**Contacts:**  
Charles-Olivier Owono Mbarga, curé de la paroisse,  
032 863 23 52, charles.mbarga@cath-ne.ch  
Carole Babey, présidente du conseil de paroisse,  
079 736 76 35, carole.babey@bluewin.ch

Après les vacances d'automne, tous les cours de catéchèse reprendront pour la volée 2020-2021. **Nous avons besoin de vous, parents, pour donner ces cours. Nous manquons de force vive!** Pour transmettre la foi, «il s'agit de faire de la catéchèse, "donner écho" (kat-ècho, en grec) à la Parole dans son témoignage et son enseignement, pour que d'autres lui fassent écho à leur tour»!

La rentrée des classes a eu lieu. C'est au tour de la catéchèse de reprendre! Après des mois sans leçons en présentiel, la catéchèse va pouvoir reprendre, mais en plusieurs temps. Dimanche dernier, les parents des enfants de la volée 2019-2020 qui auraient dû faire leur première communion, étaient invités à une séance pour préparer le sacrement de l'eucharistie. Viendront ensuite les sacrements de confirmation et du pardon.

Père de l'Église Tertullien au II<sup>e</sup> siècle. Cela veut dire quoi devenir chrétien? C'est être dans l'amitié avec le Christ. Jésus se présente comme un ami: «Je ne vous appelle plus serviteurs, mais amis» (Jn 15,15) «Le christianisme n'est pas un ensemble de vérités à croire, de lois à suivre, d'interdictions. Il devient repoussant de cette manière. Le christianisme est une Personne qui m'a aimé tellement qu'il demande mon amour. Le christianisme, c'est le Christ».<sup>2</sup>

**Le Christ est vivant! Il te veut vivant!**

Romuald Babey,  
diacre,  
référent de la catéchèse  
au Val-de-Travers

1. La joie des catéchistes et agents pastoraux, Petit décalogue, François-Xavier Amherdt, éditions LIT, 2020  
2. Saint Oscar Romero, Homilia (6 novembre 1977): Su pensamiento, I-II, San Salvador 2000,312

«On ne naît pas chrétien, on le devient», disait déjà le

VTT



## Aux portes des points UCI

Le week-end dernier, deux coureurs de l'équipe Bike Point-Orbea, le Loclois Martin Sandoz et le Traversin Camille Rossetti ont pris part à la manche de coupe du monde VTT marathon, O-Tour à Alpnach.

Avec un peloton à nouveau très bien étoffé et après avoir parcouru les 84 kilomètres et 3000 mètres de dénivelé, les deux coureurs se sont classés respectivement 42<sup>e</sup> et 41<sup>e</sup> en 4 h 22. Aux portes des points attribués aux 40 premiers !

Prochaine manche UCI à Ornans le 4 octobre.



## Un Team en pleine forme

Dimanche 6 septembre avait lieu la Jurabike à Vallorbe où Yves-Alain Juan a terminé 2<sup>e</sup> en catégorie Master et 27<sup>e</sup> au scratch.

Quant à Andréa Ming, elle a dû malheureusement abandonner en défendant sa 3<sup>e</sup> place.

Dimanche 13 septembre, c'était à Alpnach sous un soleil et des températures magnifiques qu'avait lieu le marathon UCI de O-Tour avec une palette de coureurs d'élite réputés.

Andréa a pris une belle 3<sup>e</sup> place en dames Elite, et Yves-Alain s'est classé 2<sup>e</sup> en catégorie Master.



Par ailleurs, Julien Oppliger a participé au Matterhorn Ultraks de 49 km et 3600 m de dénivelé positif où il a terminé 6<sup>e</sup> dans sa catégorie et 11<sup>e</sup> au scratch.

Dimanche prochain auront lieu les championnats suisses marathon à Scuol sur un parcours de 108 km et 2800 mètres de dénivelé positif auxquels participeront Yves-Alain et Andréa.

## LES FILMS

### Petite sœur

De Stéphanie Chuat et Véronique Reymond, drame, avec Nina Hoss, Lars Eidinger, Marthe Keller, Jens Albinus, Thomas Ostermeier...



Brillante auteure de théâtre, Lisa n'écrit plus. Elle vit en Suisse avec sa famille, mais son cœur est resté à Berlin, il bat au rythme de celui de son frère Sven, célèbre acteur de théâtre. Les liens des jumeaux se sont resserrés depuis que Sven est atteint d'une leucémie agressive. Lisa refuse cette fatalité et remue ciel et terre afin qu'il remonte sur scène. Pour son âme sœur, elle se donne entièrement, néglige tout le reste, au risque de mettre son couple en danger. Son mariage part à la dérive, mais Lisa n'a d'yeux que pour son frère, son miroir, qui la renvoie à ses aspirations profondes et ravive en elle son désir de créer, de se sentir vivante...

### Tenet

De Christopher Nolan, États-Unis, action, science fiction, avec John David Washington, Robert Pattinson, Elizabeth Debicki...

Muni d'un seul mot – Tenet – et décidé à se battre pour sauver le monde, notre protagoniste sillonne l'univers crépusculaire de l'espionnage international.



Sa mission le projettera dans une dimension qui dépasse le temps. Pourtant, il ne s'agit pas d'un voyage dans le temps, mais d'un renversement temporel...

### Belle-fille

De Méliane Marcaggi, France, comédie, avec Alexandra Lamy, Miou-Miou, Jonathan Zaccà...



Découvrant que son mari la trompe, Louise décide de penser enfin à elle et part décompresser en Corse le temps d'un week-end. Elle passe une folle nuit avec un bel inconnu... Une seule puisque, au petit matin, il ne se réveille pas. Andréa, la mère de celui-ci, débarque sur les lieux et prend immédiatement Louise pour la belle-fille dont elle a toujours rêvé ! Prise au piège, Louise va devoir jouer le rôle de la belle-fille idéale pour quelques jours. Problème : sa nouvelle belle-mère ne veut plus la lâcher...

## COURSE D'ORIENTATION



## Champions suisses de longue distance

Samedi dernier, Jules et Justine Hamel ont remporté le championnat suisse de longue distance dans les catégories H12 et D16.



Sprint final pour le titre.

Simon a terminé au pied du podium, soit au 4<sup>e</sup> rang de la catégorie H18. La compétition s'est déroulée dans le Wehntal (ZH)

sur une carte offrant de nombreux choix de cheminements, peu technique et très courable.

Cette course donnait suite au championnat suisse de sprint qui s'est déroulé une semaine plus tôt à Kreuzlingen. À cette occasion, Justine a pris le 3<sup>e</sup> rang et Jules le 5<sup>e</sup>. Simon, quant à lui, a « oublié » un poste ce qui lui a valu une disqualification.

Deux semaines auparavant, lors d'une course nationale de moyenne distance technique, qui s'est déroulée près de Lucerne sous une pluie battante et donc un terrain boueux et glissant, Simon avait effectué une très belle performance en terminant au premier rang et en lais-

sant ses adversaires à plus de trois minutes.

Comme pour les autres sports, toutes les courses d'orientation du printemps ont été annulées et le mois d'août était l'occasion pour les sportifs de renouer avec la compétition. En effet, les départs échelonnés de la course d'orientation permettent un roulement des participants durant toute la journée, ce qui diminue grandement les interactions sociales et donc les risques de contamination.

Si plusieurs courses en Suisse restent planifiées pour l'instant, les compétitions internationales ont toutes été annulées.

## UNI HOCKEY



## Les Vallonniers côtoient les sommets

Le Fleurier Unihockey Club klub a voulu se farcir l'élite du unihockey suisse et il a réussi. Le premier est un sportif d'élite qui aurait dû s'appeler Jean-Mike Horn. Le deuxième, une équipe brillante avec ce petit quelque chose en elle de Tennessee.

Vendredi 4 septembre, à l'espaceVAL à Couvet, l'équipe de cœur du Vallon a trouvé la faille de Sacramento contre Tramelan. Après deux tiers à couteaux tirés dans un mouchoir de poche, les hommes de Thomas Jequier ont finalement pris les devants pour s'envoler vers une victoire nette et précise sur le score de 24-18 dans un stade en feu que Johnny Hallyday aurait pu nous envier s'il n'avait pas passé le micro à gauche.



Kevin Rosselet, solide sur ses genoux et dans sa tête !

Une victoire qui permet au Fleurier Unihockey Club klub de jouer les 32<sup>e</sup> de finale contre Blaugelb Cazis. Ne vous fiez pas à son nom de sirop pour enfants, l'équipe est quand même double tenant du

titre en Coupe de Suisse ces deux dernières années. Rendez-vous dimanche 27 septembre à l'espaceVAL de Couvet à 15 h 30.

Jean-Mike

2<sup>e</sup> LIGUE

FOOTBALL



3<sup>e</sup> LIGUE

# Une place de gagnée pour les Fleurisans

## Fleurier – La Chaux-de-Fonds II 1-0 (1-0)

But de Gurnot.

Faivre ; Longchamp, Javaux (Dreyer), Tabasso, Von Känel ; Laresche, Gurnot, Nicot, Rossier (Oliveira), Salem ; Wieland.

### 2e ligue - Groupe 1

Fleurier - La Chaux-de-Fonds II		1-0	
1. Coffrane	4 4 0 0 (7) 15 : 2 12		
2. Boudry	4 3 0 1 (8) 9 : 6 9		
3. Bôle	4 2 1 1 (5) 8 : 5 7		
4. ASI Audax-Friul	4 2 1 1 (7) 10 : 8 7		
5. Béroche-Gorgier	3 2 0 1 (5) 8 : 5 6		
6. Le Locle II	4 2 0 2 (7) 6 : 10 6		
7. Saint-Imier	4 2 0 2 (9) 6 : 7 6		
8. Fleurier	4 2 0 2 (11) 7 : 7 6		
9. Marin-Sports	4 1 1 2 (10) 7 : 9 4		
10. United Milvignes	4 1 0 3 (5) 7 : 15 3		
11. La Chx-de-Fds II	4 0 1 3 (16) 3 : 6 1		
12. Étoile-Sporting	3 0 0 3 (15) 5 : 11 0		

### 4<sup>e</sup> ligue féminine - Groupe 1

Couvet - ASI Audax-Friul II		1-2	
1. Val-de-Ruz	3 3 0 0 (1) 11 : 3 9		
2. ASI Audax-Friul	2 2 0 0 (1) 7 : 2 6		
3. Givisiez	3 2 0 1 (0) 18 : 10 6		
4. Couvet	3 2 0 1 (0) 6 : 3 6		
5. Cortaillod	2 1 0 1 (0) 7 : 6 3		
6. ASI Audax-Friul II	3 1 0 2 (0) 5 : 12 3		
7. Gumefens/Sorens	3 1 0 2 (1) 6 : 9 3		
8. Corminbœuf	2 0 0 2 (0) 4 : 10 0		
9. Riaz	3 0 0 3 (0) 5 : 14 0		

### 4e ligue - Groupe 3

Helvetia NE II - Môtiers		2-0	
Cressier Sport 2019 - Couvet II		6-1	
1. Cressier Sport	4 2 1 1 (2) 10 : 6 7		
2. Étoile-Sporting II	2 2 0 0 (1) 16 : 5 6		
3. Superga	2 2 0 0 (5) 6 : 1 6		
4. Fleurier II	3 2 0 1 (2) 9 : 2 6		
5. Helvetia NE II	4 2 0 2 (7) 5 : 12 6		
6. Val-de-Ruz IV	3 1 1 1 (3) 6 : 5 4		
7. United Milvignes II	2 1 0 1 (4) 6 : 7 3		
8. Espagnol NE	2 1 0 1 (5) 2 : 2 3		
9. Le Parc II	3 1 0 2 (5) 6 : 11 3		
10. Môtiers	3 1 0 2 (9) 4 : 6 3		
11. Couvet II	4 0 0 4 (28) 8 : 21 0		



2<sup>e</sup> ligue : Fleurier contre La Chaux-de-Fonds II, 1-0.

### 5e ligue - Groupe 2

Béroche-Gorgier III - Saint-Sulpice		1-1	
Fleurier III - Colombier III		4-0	
1. Saint-Sulpice	4 2 2 0 (4) 9 : 5 8		
2. Fleurier III	4 2 1 1 (2) 12 : 6 7		
3. Colombier III	4 2 1 1 (2) 10 : 12 7		
4. Val-de-Ruz V	4 2 1 1 (4) 15 : 6 7		
5. Ticino II	4 2 0 2 (0) 7 : 16 6		
6. Béroche-Gorgier III	4 1 3 0 (6) 8 : 6 6		
7. Floria II	4 1 0 3 (7) 12 : 14 3		
8. Ponts-de-Martel II	4 0 0 4 (17) 5 : 13 0		

Merci à nos fidèles annonceurs

**elexa** Succursale du Val-de-Travers  
ÉLECTRICITÉ  
Grand-Rue 2 - 2114 Fleurier - 032 861 30 00 - info@elexa.ch - www.elexa.ch

Terrain de la Bergerie  
Football • Championnat suisse de 4<sup>e</sup> ligue  
Dimanche 20 septembre, à 10h  
**FC Môtiers**  
reçoit  
**FC Espagnol NE**



**MAX ETIENNE & Cie SA**  
menuiserie | charpente | couverture | parquet

T 032 861 12 16 | P 079 613 97 61  
2112 Môtiers | maxetienne@bluewin.ch



5<sup>e</sup> ligue : Fleurier III contre Colombier III, 4-0.

## Défaite pour Couvet

### Les Bois – Couvet 2-0 (1-0)

Amougou ; David Rodrigues ; Pahud, De Giorgie, Huguenin Bergenat ; Hugi, Sousa Azevedo, Rodriguez, Pereira Marques, Dias Da Costa ; Santos Gonçalves.

### 3e ligue - Groupe 1

Les Bois - Couvet		2-0	
1. Bôle II	4 4 0 0 (6) 15 : 3 12		
2. Lignières	3 3 0 0 (0) 14 : 0 9		
3. Coffrane II	3 2 1 0 (2) 11 : 5 7		
4. Couvet	3 2 0 1 (1) 7 : 3 6		
5. Peseux Comète	4 2 1 1 (55) 10 : 4 6		
6. Les Bois	3 1 2 0 (3) 5 : 3 5		
7. Saint-Blaise	3 1 1 1 (4) 7 : 6 4		
8. Le Landeron	3 1 2 0 (48) 6 : 4 4		
9. Ticino	3 0 1 2 (13) 1 : 5 1		
10. Cortaillod	3 0 0 3 (4) 4 : 11 0		
11. Bosna Neuchâtel II	4 0 0 4 (2) 4 : 19 0		
12. La Sagne	4 0 0 4 (12) 0 : 21 0		

## Autres résultats

**Juniors A :** ASI Audax-Friul – Val-de-Travers 7-1 ; après 3 parties et 3 points, les A sont 6<sup>e</sup> sur six

**Juniors B :** Team Vallon – Val-de-Travers 6-0 ; 7<sup>e</sup> rang sur dix pour les B qui totalisent 3 points en 5 rencontres.

**Juniors C2 :** Val-de-Travers II – Team Bas-Lac 10-3 ; après 3 parties et 3 points, les C2 sont 8<sup>e</sup> sur onze.

**Juniors D1 :** Val-de-Travers – Étoile-Sporting II 11-0 ; avec 12 points en 4 matches, les D1 sont 1<sup>er</sup> sur dix.

**Juniors D2 :** Corcelles-Cormondrèche II – Val-de-Travers II 6-0 ; après 4 matches, les D2 sont 3<sup>e</sup> sur neuf avec 9 points.

**Juniors FF19 :** Béroche-Bevaix – Val-de-Travers 2-1 ; après 3 matches, les filles du Vallon occupent la 3<sup>e</sup> place sur quatre avec 4 points.

**Impression forte**  
2114 FLEURIER - Tél. 032 861 10 28  
info@courrierhebdo.ch  
IMPRIMERIE MONTANDON

Terrain de la Léchère  
Football • Championnat suisse de 3<sup>e</sup> ligue  
Samedi 19 septembre, à 18h 30

**FC Couvet**  
reçoit  
**FC Coffrane II**

Samedi 19 septembre  
Juniors A, groupe 1, à 14 h 30, à Couvet • Val-de-Travers - United Milvignes

Dimanche 20 septembre  
4<sup>e</sup> ligue, à 16 h, à Couvet • Couvet II - Helvetia NE II



**Société Electrique du Val-de-Travers S.A.**  
2108 Couvet  
Tél. 032 863 12 24

**SEVT: Votre spécialiste dans votre région, pour toutes vos installations électriques !**

- ÉLECTRICITÉ
- TÉLÉMATIQUE
- PARATONNERRE
- ÉLECTROMÉNAGER

## CYNOLOGIE

### Concours à Bussigny

Le week-end dernier, à Bussigny, le Funny dog a organisé son concours annuel d'agility en Médium 1. Niska et Sandrine Goedecke ont terminé 5/7 au jumping, 2/7 à l'agility et 1/7 à l'open.

Au **Courrier Val-de-Travers** HEBDO  
on aime le sport... tous les sports !

**À LOUER**  
à COUVET, Quarre 36  
dès le 1<sup>er</sup> novembre  
**Appartement  
de 4 pièces  
rénové**  
situé au rez, cuisine  
neuve agencée, cave,  
galetas et place  
de parc.  
Possibilité recharge  
voiture électrique.  
Loyer **Fr. 973.-**  
+ Fr. 147.- = Fr. 1'120.-  
**Tél. 079 929 80 69**

**À LOUER**  
à TRAVERS  
Rue Miéville  
**Beau  
3 1/2 pièces  
avec balcon**  
3 chambres  
côté jardin, cuisine  
agencée habitable,  
salle de bains, réduit,  
cave, galetas, place  
de parc privée.  
Loyer **Fr. 860.-**  
+ charges  
Grand garage  
à disposition.  
**Tél. 078 885 18 87**

**À LOUER**  
de suite  
AUX VERRIÈRES  
Grand-Bourgeau 66  
**Appartement  
de 3 1/2 pièces**  
Loyer: **Fr. 830.-**  
charges comprises  
**Appartement  
de 2 1/2 pièces**  
Loyer: **Fr. 550.-**  
charges comprises  
Cave, buanderie,  
place de parc et grand  
jardin en commun.  
**Tél. 079 441 69 80**

**À LOUER**  
à FLEURIER  
**Appartement  
de 3 1/2 pièces**  
Cuisine agencée,  
salle de bains  
avec baignoire.  
Loyer **Fr. 900.-**  
charges comprises  
Libre le 30.09.2020  
**Tél. 079 515 19 26**

Nous cherchons à acheter une  
**ancienne maison  
non rénovée**  
Situation tranquille,  
dans la région de La Brévine - Fleurier  
**Tél. 078 400 52 57**

**À LOUER**  
à TRAVERS  
Bourgogne 5  
**Appartement  
de 3 pièces**  
Refait à neuf  
Loyer **Fr. 1'000.-**  
charges comprises  
**Appartement  
de 3 pièces**  
Refait à neuf  
avec grande  
terrasse privée  
Loyer **Fr. 1'100.-**  
charges comprises  
Place de parc privée  
incluse + possibilité  
de louer un garage  
**Tél. 079 847 08 94**

**À LOUER**  
à SAINT-SULPICE  
**Duplex de  
5 1/2 pièces**  
Cuisine agencée,  
grand salon avec  
cheminée, 4  
chambres, salle de  
bains, cave, galetas.  
Pas d'animaux.  
Loyer **Fr. 1'350.-**  
charges comprises.  
Libre dès le 01.10.2020  
ou à convenir.  
**Tél. 032 861 32 16**

**À LOUER**  
à COUVET - Centre  
**Coquet  
appartement  
de 3 pièces  
neuf**  
Environ 60 m<sup>2</sup>.  
Cuisine complètement  
équipée de la fabrique  
ouverte sur séjour,  
salon + 1 pièce,  
hall, salle de bains,  
cave et jardin.  
Libre de suite.

**Surface  
commerciale**  
Environ 25 m<sup>2</sup>, avec  
vitrine pouvant être  
équipée pour salon  
d'esthétique,  
massages, mains,  
bureau ou vente.  
**Tél. 079 484 29 11**

**À LOUER** à BUTTES  
**Grande halle**  
Local artisanal 310 m<sup>2</sup> + 100 m<sup>2</sup> mezzanine  
Hauteur de 4,30 m à 6,30 m. Longueur 21 m.  
Largeur 14 m, pour activité artisanale, stockage  
de matériel ou motorhomes, etc. Accessible par camion,  
outillage et meubles à dispo si souhaité.  
Loyer **Fr. 2'500.-** / mois + charges  
De suite ou à convenir  
Locaux de 100 m<sup>2</sup> + mezzanine :  
**Fr. 1'250.-** / mois, à convenir  
**Contact: 079 798 41 50**

**BRÛLEURS À MAZOUT**  
**Test antipollution**  
**Service avec abonnement**  
**032 863 33 27**  
**079 624 05 13**  
**F. BERSET - 2108 COUVET**  
**CONTRÔLEUR OFFICIEL**  
**AVEC BREVET FÉDÉRAL**

**À LOUER**  
À COUVET  
Rue des Moulins 1  
**Appartement  
de 4 pièces  
neuf**  
+ véranda, cuisine  
agencée, terrasse au  
bord de l'eau, cave.  
Libre de suite ou à  
convenir  
Loyer **Fr. 1'300.-**  
charges comprises.  
**Tél. 079 301 20 20**

**À LOUER**  
à TRAVERS  
**Appartement  
de 4 pièces**  
rénové, cuisine  
spacieuse ouverte  
sur salon, 3 chambres,  
salle de bains  
+ WC séparés  
dans immeuble avec  
ascenseur + jardin.  
Loyer **Fr. 1'050.-**  
charges comprises  
**Tél. 079 647 78 93**



**CHRISTEN** MENUISERIE  
Menuiserie, rénovation  
Charpente, couverture  
079 / 301 09 35  
raph.christen@bluewin.ch  
rte de Môtiers 18, Boveresse

**Nous avons peut-être le toit  
que vous cherchez**

**SEVT**

- ÉLECTRICITÉ
- TÉLÉMATIQUE
- PARATONNERRE
- ÉLECTROMÉNAGER

**Société Electrique du Val-de-Travers SA**  
Depuis plus de 20 ans, votre spécialiste dans votre région,  
pour toutes vos installations électriques!  
www.sevt.ch / Rue du Preyel 9 - 2108 Couvet / 032 863 12 24

**A2M** APPAREILS Ménagères Marechal  
**Service Technique**  
réparation toutes Marques  
lave-linge, Lave-vaisselle,  
Sèche-linge, Cuisinière,  
Réfrigérateur, Congélateur ....  
**Tél. 032 861 21 03**

**LABORATOIRE  
DENTAIRE**  
Entretien - Rénovation  
Réparation de  
Prothèses Dentaires  
M.C Huguenin Technicienne Diplômée  
Rue de France 3  
CH 1450 Sainte-Croix  
079 409 05 25

**Juan Yves-Alain**

- Chauffage
- Sanitaire
- Ferblanterie
- Couverture

2114 Fleurier - 079 426 29 38

**CODONI SA**  
Entreprise de maçonnerie

**MAÇONNERIE**  
**BÉTON ARMÉ | CARRELAGE**  
**RÉNOVATION DE**  
**CRÉPIS À L'ANCIENNE**

**COUVET**  
**+41 32 863 12 16**  
Thierry +41 79 679 54 05 | Marin +41 79 679 31 31  
codoni@bluewin.ch

**P. SIMONIN & FILS** Sàrl

**FLEURIER** **COUVET**  
**Tél. 032 861 11 48** **Tél. 032 863 27 57**  
**Fax 032 861 37 51**

**Ferblanterie - Ins. Sanitaires**  
**Couverture - Paratonnerre**

**Lavages à Couvet**

**Lavez votre voiture  
sans monnaie**

Automate pour acheter vos clés  
et jetons sur place  
Billets Fr. 10.- / Fr. 20.- / Fr. 50.- / Fr. 100.-

**AUTOMOBILES - COUVET** Stéphane Graf  
Edouard-Dubied 12  
2108 Couvet  
**Autoservices** Currir - Couvet

**bh**  
Sanitaire • Chauffage  
Bruno Hirschy • Creux-aux-Loups 1 • CH-2112 Môtiers  
Portable 079 775 44 28 • bhsc@bluewin.ch

**KF ENERGIES**  
**CHAUFFAGE • SANITAIRE**  
SERVICE APRES-VENTE  
BRÛLEURS GAZ - MAZOUT BREVET FEDERAL  
**Fabrice Keller - 079 179 04 20**  
**Mike Förster - 079 179 04 21**  
032 860 12 91 - 2114 Fleurier - kfenergies@bluewin.ch

Entreprise en bâtiment

**YVAN  
BORDIGNON**

- Maçonnerie
- Béton armé
- Plâtrerie
- Carrelage
- Divers

**CLOS-DONZEL • 2114 FLEURIER • Tél. 032 861 41 31**

**Mr Kola, voyant médium**  
Résout les problèmes qui vous inquiètent: retour  
immédiat et rapide de l'être aimé, impuissance sexuelle,  
chance aux jeux, désenvoûtement, fidélité, etc.  
**Résultat rapide et 100% garanti**  
**Tél. 079 951 86 67**